

JULIANA YOU

FREELANCE TRANSLATOR & PROOFREADER

EXPERIENCE

Hi-Read

Freelance Translator

Hi-Read is an application for Chinese Web-novel.

- Had translated 1.000.000++ source words of the script and still counting from Chinese Simplified into Bahasa Indonesia in timely manner.
- Translated 130.000++ source words in less than three weeks include editing and proofreading.
- Successfully met deadlines and managed high volumes of work.
- Communicated effectively with clients to establish scope and requirements of translation, following up after submission of work to confirm satisfaction and understanding.

Cita Dunia Translator Agency



Freelance Subtitle

Cita Dunia worked with the client to publish the subtitle.

- Had done subtitles from Chinese into Bahasa Indonesia for more than 16 titles with 40 episodes++ total of Chinese Drama Movies.
- Deliver 2,025 minutes++ subtitle for them.
- Successfully met deadlines and managed high volumes of work.
- Some of the Chinese Dramas that I subbed:
 - My Roommate Is A Detective / 民国奇探 (1 episode)
 - The Sleuth of Ming Dynasty / 成化十四年 (1 episode)
 - Mystic Nine / 老九门 (8 episodes)
 - I've Fallen For You / 少主且慢行 (2 episodes)
 - My Sweet Girl / 小女上房揭瓦 (4 episodes)
 - iPartment 5 / 爱情公寓5 (2 episodes), etc...



CONTACT

-  (62) 812-8208-3409
-  fairishalie@gmail.com
-  www.webnovelover.com

EDUCATION

2008 - 2012

Pelita Harapan University
Hospitality Management

LANGUAGES

Indonesian

Native



English

Proficient



Chinese

Intermediate



STRENGTHS



Delivering Results

Focus on key inputs and deliver quality translation in a timely fashion



Lifelong learner

Always seeking to improve myself. Curious about new possibilities.



Time Management

Deliver within promised deadline.



Perfectionist

Always tried hard to submit the perfect work for every translation.

Imperio Produksi Media

Freelance Subtitle

Imperio worked with the client to publish the subtitle.

- Had done Chinese to Bahasa Indonesia subtitle for 2 titles with 20 episodes++ total of Chinese Drama Movies.
- Deliver 900 minutes++ subtitles for them.
- Do some QC for the subtitle.
- Some of the Chinese Dramas that I subbed:
 - Miss Diamond / 克拉恋人 (22 episodes)
 - Super RISE! Reality Show (2 episodes), etc...

Iyuno-SDI Group

Freelance Subtitle

World-class language customization services & technologies.

- Chinese Simplified to Indonesian Subtitler.

涅伽达（武汉）信息咨询有限公司

Freelance Translator & Proofreader

A company from China that provides the translation in novel and comic

- Chinese Simplified and/or English to Indonesian translator for comic and subtitle.
- Proofreading and editing for a comic script or subtitle.

武汉译满天下科技有限公司

Freelance Subtitler & Proofreader

A company from China that provides subtitles in various languages.

- Chinese Simplified to Indonesian subtitler.
- Proofreader and editor for subtitle.

Infini-T Translation Co., Ltd.

Freelance Subtitle & Proofreader

One of the leading multilingual providers in Asia.

- Chinese Simplified to Indonesian subtitler.
- Review the result and QC for the translator's entrance test.
- Do localize for apps and games.

Hiventy Asia

Proofreader

Post-production company specialized in subtitling, dubbing, and voice-over based in Ho Chi Minh City.

- Proofreader of Indonesia to English Movie.

Andovar

Freelance translator

A company that delivers multilingual content to audiences across the globe.

- Translation from Chinese simplified into Indonesian.

CCJK Technologies Co., Ltd

Freelance translator

A company that delivers multilingual content to audiences across the globe.

- Translation from Chinese simplified into Indonesian for games and subtitles.
- Do MTPE for the novel script.

EC Innovations

Freelance translator & Proofreader

International translation company.

- Translation and proofreading from Chinese simplified into Indonesian for subtitles.
- Do LQA for the entrance test.

SUCCESSGLO PTE. LTD.

Freelance translator

Translation and localization company created by a group of veteran language professionals.

- Translation from Chinese simplified into Indonesian for subtitles.

GTE Localize

Freelance translator

GTE Localize is a fast-growing translation and localization agency focusing on Asian languages.

- Translation from Chinese simplified into Indonesian for subtitles.